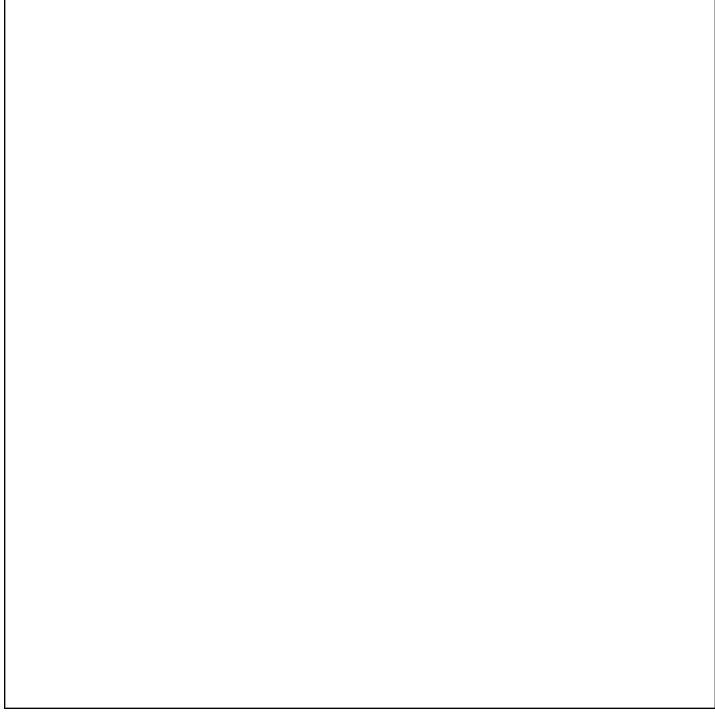




(uten bilder)

✎ Nicola Rijsdijk
🔒 Maya Marshak
📖 Maaouia Haj Mabrouk
🗣️ arabisk / nynorsk
📖 nivå 3



Eit lite frø: Historia om Wangari Maathai

النبذة الصغيرة - حكاية وبناري ماثاي

Barnebøker for Norge

barnebok.no

توي ماثاي وبناري - حكاية الصغيرة - النبذة الصغيرة / Eit lite frø:

Historia om Wangari Maathai

Skrevet av: Nicola Rijsdijk

Illustrert av: Maya Marshak

Oversatt av: Maaouia Haj Mabrouk (ar), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

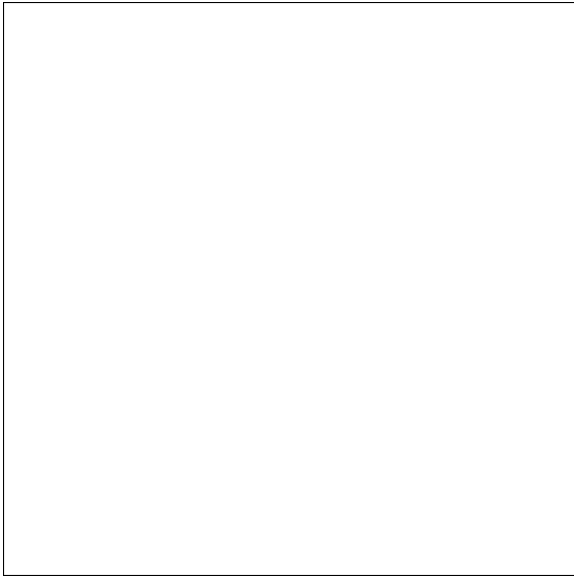
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





في قرية على منحدر جبل كينيا بشرق إفريقيا، كان هناك فتاة صغيرة
تدعى ونقاري تعمل مع أمها في الحقول.

...

I ein landsby ved foten av Mount Kenya i Aust-
Afrika arbeidde ei lita jente saman med mor si på
åkeren. Wangari heitte ho.

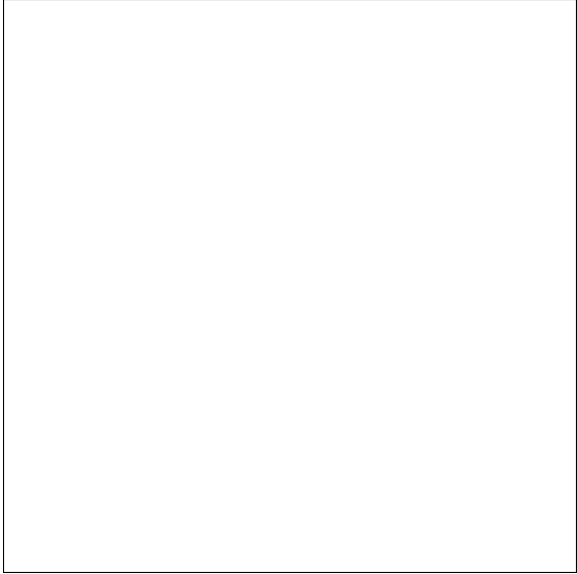
Jorda.

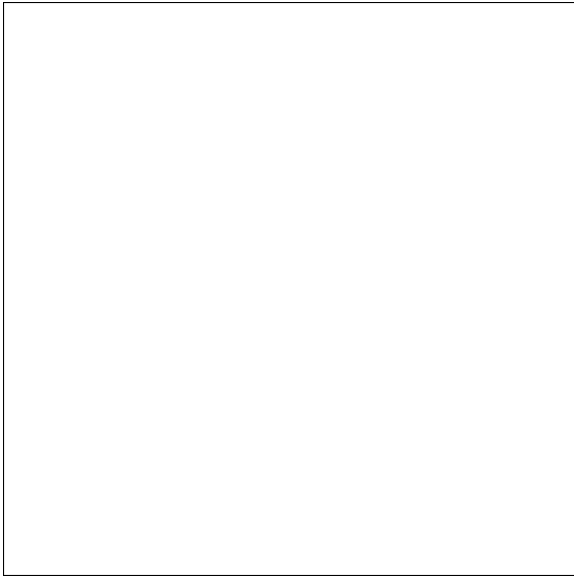
Wangari var glad i å vera ute. Familien hadde ein kjøkkenhage. Der vende ho grønssaksahagen med macheten sin. Ho stakk små frø ned i den varme

...

الأرض الدافئة.

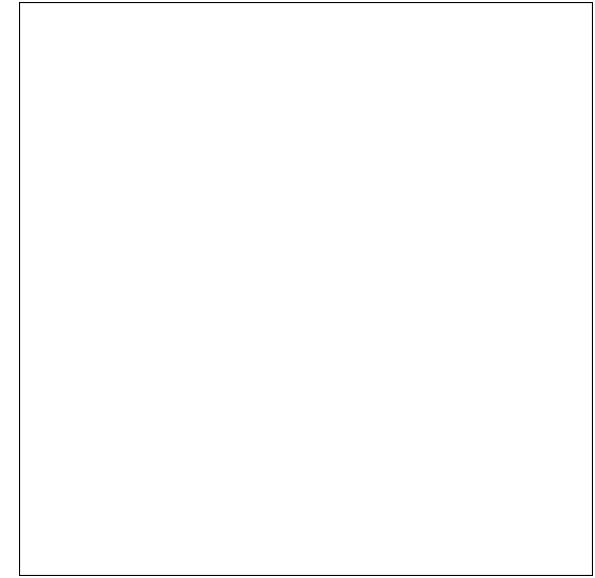
كانت وبتاري تحب الحياة جارج البنت فكتبت أراها تهمل في حديقة
لتم إلى العائلة، تشقى التجربة بعصاها ويعرس الحبات الصغيرة في أديم
منزل الأرض الدافئة.





وكانت أفضل فترات اليوم لديها هي فترة ما بعد الغروب، حين يسدل الليل ستاره ويحل الظلام. عندها تعرف ونقاري أن الوقت قد حان للعودة إلى المنزل فتحت خطاها إلى البيت متبعة المسالك الضيقة عبر الحقول، عابرة الأنهار التي تعترض طريقها.
...

Ho syntest den beste tida på dagen var rett etter solnedgang. Når det vart for mørkt til å sjå plantene, visste ho at det var på tide å gå heim. Ho gjekk langs smale stiar på markene og over bekkar på vegen sin.



توفيت ونقاري سنة 2011، لكننا نتذكرها في كل شجرة جميلة نراها حولنا.

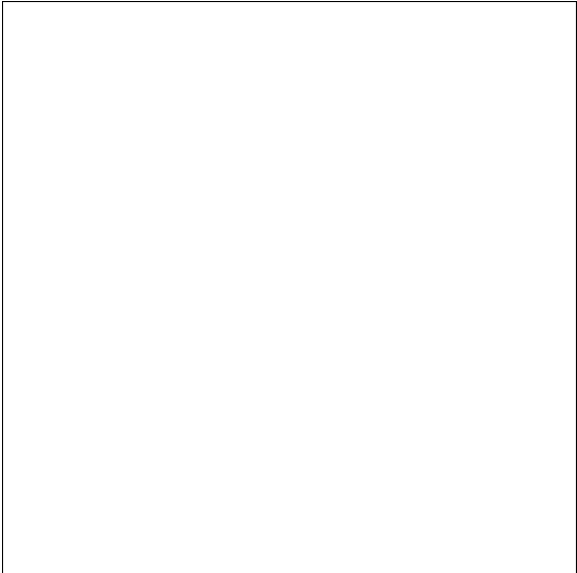
...

Wangari døydde i 2011, men vi kan tenkja på henne kvar gong vi ser eit vent tre.

Wangari hadde arbeidd hardt. Folk over heile verda la merke til det og dei gav henne ein berømt pris. Han vert kalla Nobels fredspris. Ho vart den første afrikanske kvinna som fekk han.

...

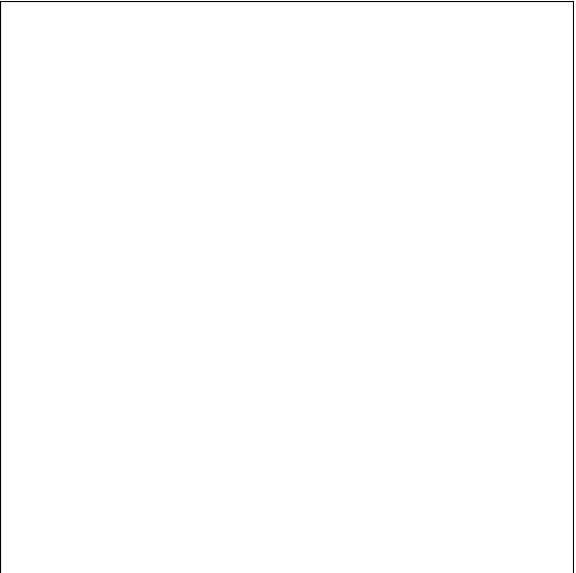
هي امرأة أفريقية وعلماء فيزياء وبيولوجيا في العالم اجمع في الخمسينيات في انحاء افريقيا حيث كانوا يفتخرون بكونهم علماء فيزياء وبيولوجيا في العالم الاسلامي والى يومنا هذا لا يزالون يفتخرون بكونهم علماء فيزياء وبيولوجيا في انحاء افريقيا.

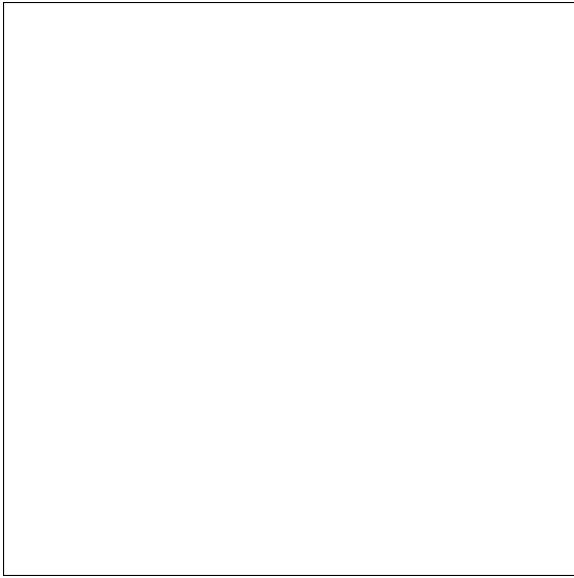


Wangari var ei flink jente og ville gjerne byrja på skulen. Men mora og faren ville at ho skulle vera storebroren mor og far til å la henne få gå på skulen.

...

هي ابنة أفريقية ذكية ورائدة في العلوم في انحاء افريقيا في الخمسينيات في انحاء افريقيا حيث كانوا يفتخرون بكونهم علماء فيزياء وبيولوجيا في انحاء افريقيا.

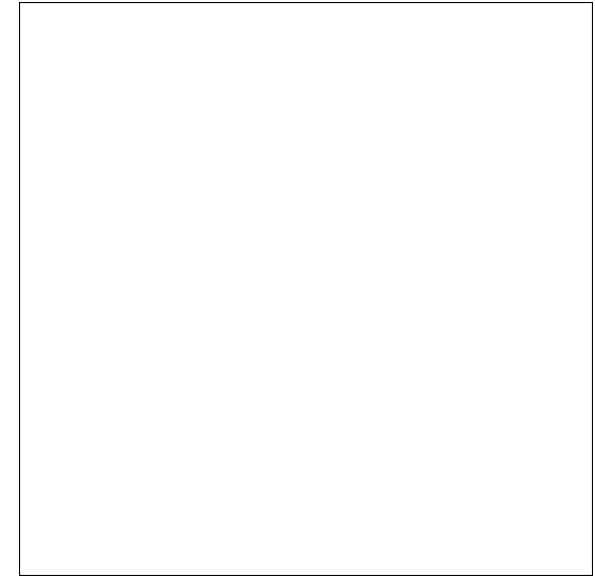




شغفت ونقاري بالدراسة وكانت كلما قرأت كتاباً زاد شغفها بالتعلم.
وحققت ونقاري نتائج باهرة في المدرسة مما مكنها من مواصلة
دراستها بالولايات المتحدة الأمريكية. فرحت الفتاة كثيراً وزادت
رغبتها في التعرف على العالم.

...

Ho likte å læra! Wangari lærde meir og meir for kvar bok ho las. Ho vart så flink på skulen at ho vart invitert til å studera i USA. Wangari vart så glad! Ho ville læra meir om verda.



وبمرور الزمن، تحولت الأشجار إلى غابات وجرت الأنهار بالماء من
جديد وانتشرت رسالة ونقاري في كامل أرجاء إفريقيا، ونمت ملايين
الأشجار بفضل بذور ونقاري.

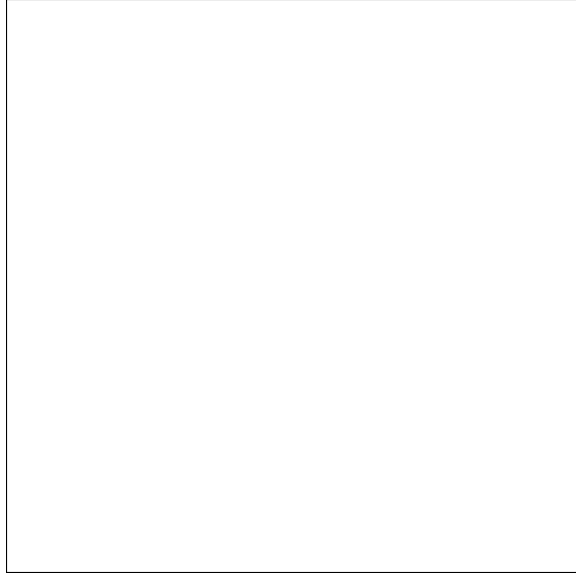
...

Tida gjekk og dei nye trea voks og vart til skog, og det kom vatn i elvene igjen. Historia om Wangari spreidde seg over heile Afrika. I dag er det millionar av tre som har vakse opp frå Wangaris frø.

Wangari visste råd. Ho lærde kvinnene å planta tre ved å så frø i jorda. Kvinnene selde trea og brukte pengane til beste for familien sin. Dei vart veldig glade. Wangari hadde fått dei til å føla seg sterke og mektige.

...

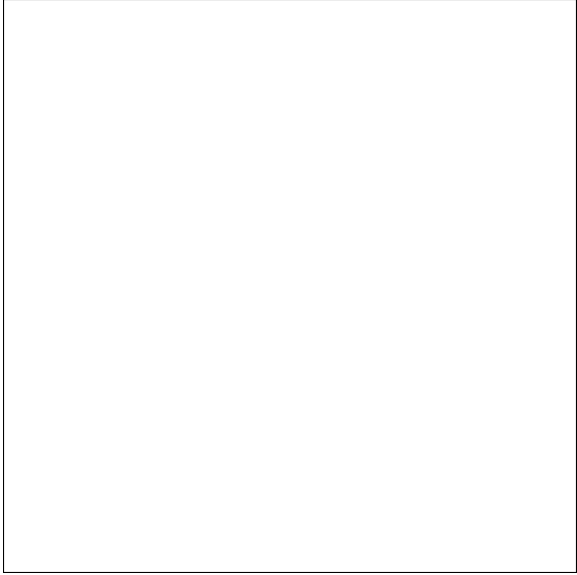
يُنكِتُ في كل سنة ويزرعها ويبيعها ويشتري بها ما تحتاجه من احتياجات البيت والحيوانات. هذا هو عملها في الزراعة والبيع والشراء. كل سنة تزرعها وتبيعها وتشتري بها ما تحتاجه من احتياجات البيت والحيوانات.

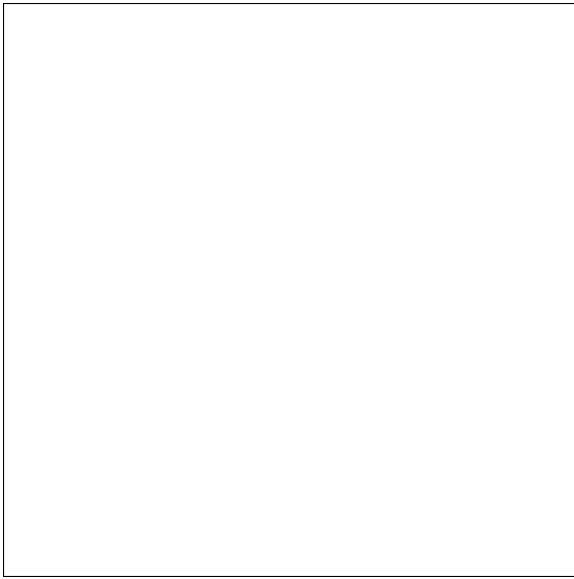


Wangari lærde mykje nytt på det amerikanske universitetet. Ho studerte planter og korleis dei vekst. Og hugsa korleis ho hadde vakse opp sjølv: i leiker og spel med brørne sine i Kenyas venge skogar.

...

يُنكِتُ في كل سنة ويزرعها ويبيعها ويشتري بها ما تحتاجه من احتياجات البيت والحيوانات. هذا هو عملها في الزراعة والبيع والشراء. كل سنة تزرعها وتبيعها وتشتري بها ما تحتاجه من احتياجات البيت والحيوانات.

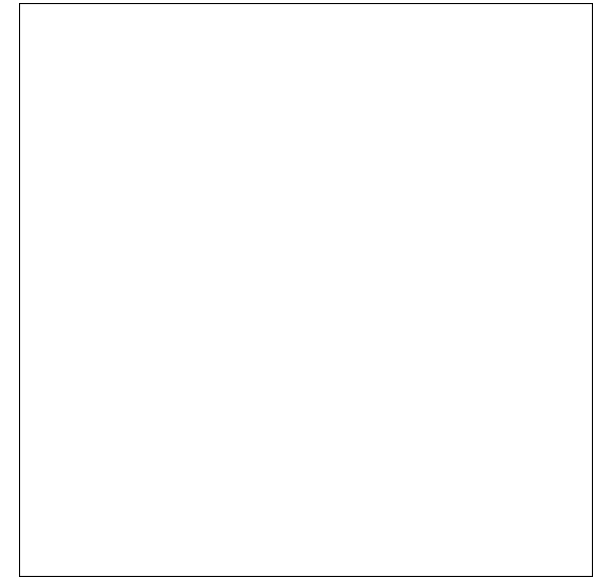




وبقدر ما كانت تزداد علماً ودراسة بقدر ما كان حبها لشعب كينيا يزداد ويتعمق. كانت تريد أن يكونوا سعداء وأحراراً، فكانت كلما زاد علمها، زاد تعلقها بموطنها.

...

Ho skjønnte ho var glad i folk frå Kenya jo meir ho lærde. Ho ville dei skulle vera glade og frie. Og jo meir ho lærde, desto meir hugsa ho heimen sin i Afrika.



وعندما أنهت ونقاري دراستها رجعت إلى كينيا، لكنها اكتشفت أن كينيا قد تغيرت: كانت المزارع الشاسعة تمتد في جميع أنحاء الأرض بينما لم يكن للنساء حطباً لطهي الطعام وكان الناس فقراء والصغار جوعاً.

...

Då ho var ferdig med å studera, drog ho tilbake til Kenya. Men landet hennar var forandra. Kjempestore bondegardar strekte seg utover i landet. Kvinnene hadde ikkje ved til å tenna bål for å laga mat. Folk var fattige og born svalt.